

Voir notre pub à la page A-29



**GRENIER NISSAN**  
450 474-0578

Le mercredi 31 août 2011 • 53<sup>e</sup> année, n°15

# Nous

LE CAHIER CULTURE ET PATRIMOINE

**SUBARU DE LAVAL**  
Concessionnaire exclusivement  
Subaru à Laval



Legacy  
2011

À partir de 25 635 \$  
1640, autoroute 440 Est,  
coin René-Laennec, Laval  
450 668-6041  
www.subarudelaval.ca

31

## PATRICK GROULX, né pour être humoriste

Des billets de spectacles vendus par milliers, des reconnaissances qui viennent de tous les horizons, des projets scéniques, radiophoniques et télévisuels à succès... Patrick Groulx n'a plus besoin de prouver au public qu'il a fait le bon choix de carrière en se lançant dans l'humour! Un métier qui le passionne comme au premier jour et dont il parle en long et en large dans son troisième «one man show», «Job : Humoriste».

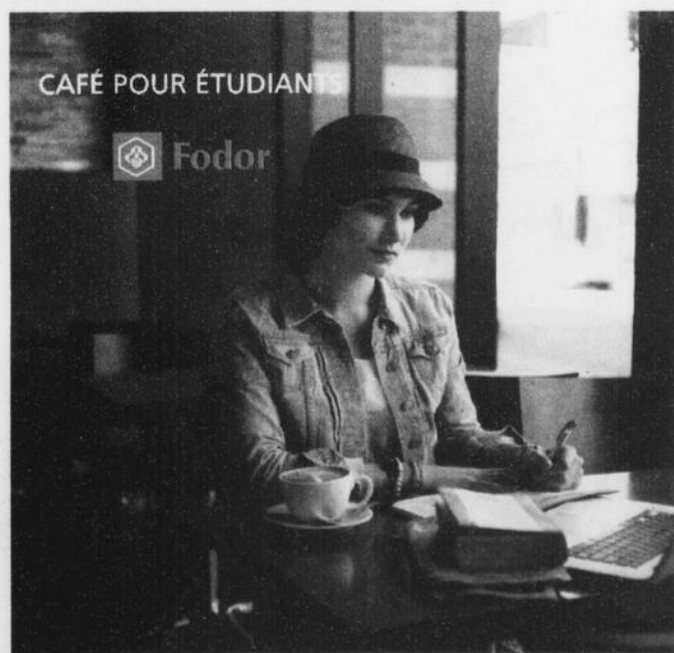
«C'est un peu pour ça que j'ai décidé d'appeler mon show comme ça. Je parle beaucoup de mon métier, de ce que j'ai fait avant et pendant ma carrière, des nombreux sacrifices que ça a représentés, des autres jobs que j'ai occupés avant de pouvoir vivre de l'humour... Parce qu'il faut savoir que ça a quand même pris sept ans avant que je réussisse à en vivre», confie d'emblée l'humoriste.

Suite en page B-3

Un texte exclusif  
de Véronick Talbot



31



### FORFAIT POUR ÉTUDIANTS TRANSACTIONS ILLIMITÉES 2,95 \$/MOIS

Avec le compte Profit Jeunesse Desjardins, vous pouvez bénéficier d'un forfait à transactions illimitées. Exclusif aux étudiants à temps plein âgés de 18 à 25 ans, le forfait vous offre souplesse et économie.

Renseignez-vous à votre caisse dès maintenant.


André Shatskoff, directeur général  
450 471-3735

Siège social  
513, rue Masson

Centres de services  
1299, boul. des Seigneurs  
2250, chemin Gascon  
1365, Grande-Allée  
1101, rang Saint-François

caisseterrebonne.com

Centre financier aux entreprises  
Desjardins Les Moulins  
115-1, montée Masson  
450 474-1186

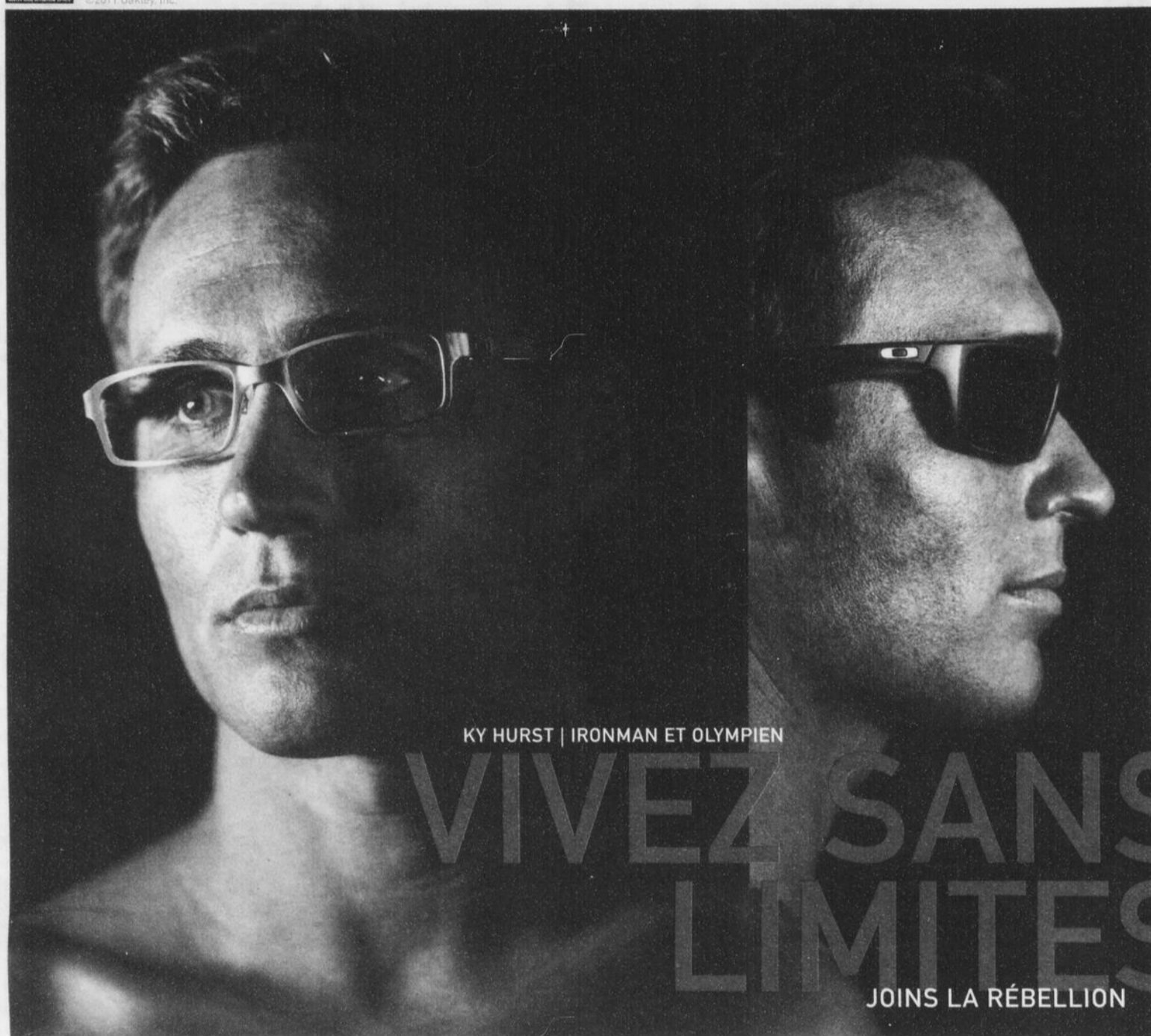
 **Desjardins**  
Caisse de Terrebonne

Coopérer pour créer l'avenir

31



©2011 Oakley Inc.



KY HURST | IRONMAN ET OLYMPIEN

VIVEZ SANS  
LIMITES

JOINS LA RÉBELLION

## JOURNÉE OAKLEY V.I.P.

VENDREDI, LE 9 SEPTEMBRE 2011 9H30 À 21H00

ET

SAMEDI LE 10 SEPTEMBRE DE 9H À 17H

Avec chaque achat de monture Oakley recevez un cadeau Oakley et courez la chance de gagner une paire de lunette solaire.

Venez créer votre lunette Oakley personnalisé.  
Enfin l'embarras du choix !  
Tout les modèles de monture Oakley seront en magasin.



 OPTOMÉTRISTES  
LAMBERT & OPTICIENS

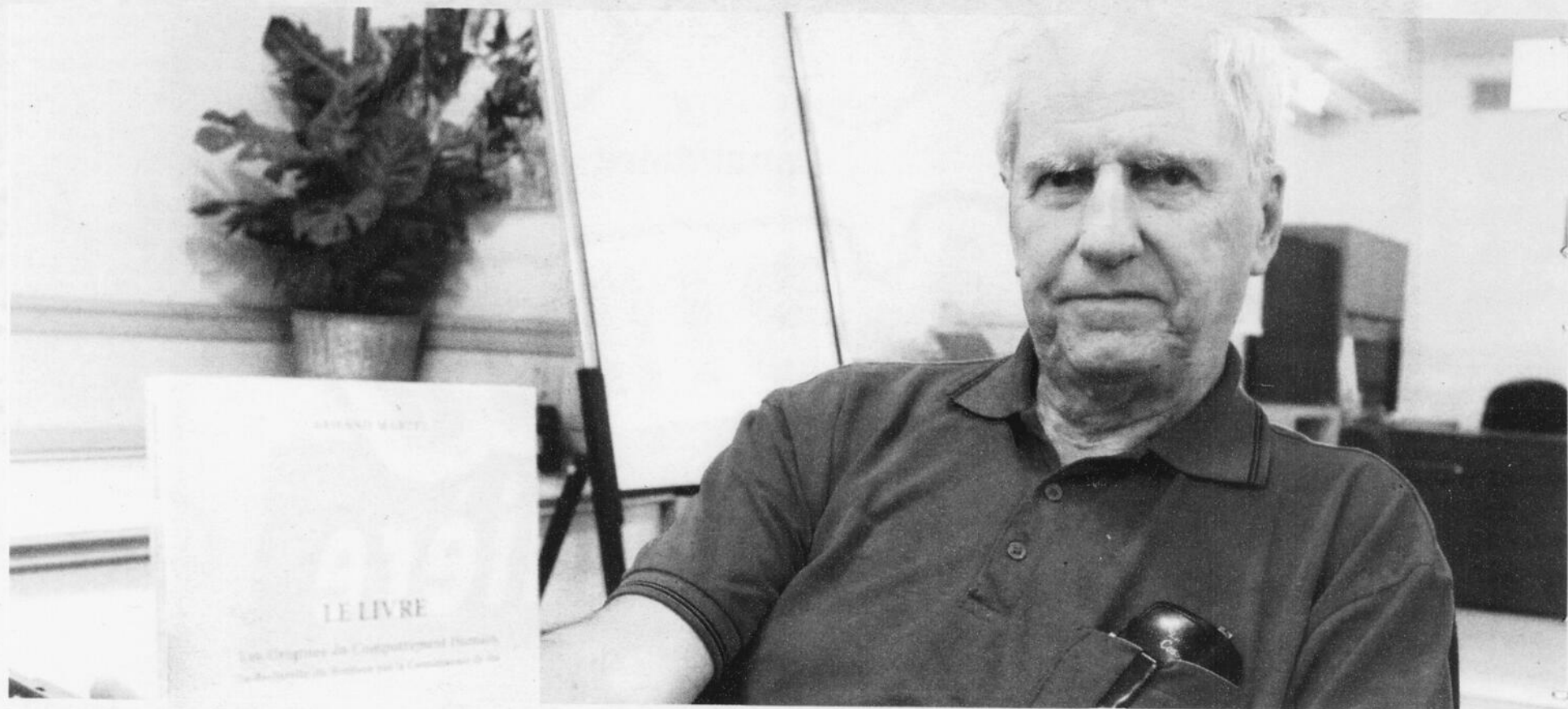
VENDREDI, LE 9 SEPTEMBRE  
2011 9H30 À 21H00  
ET SAMEDI LE 10 SEPTEMBRE  
DE 9H À 17H

1185 BOUL MOODY, TERREBONNE  
450.471.1668

## Culturel

ARMAND MARTEL

## L'œuvre d'une vie



Le Terrebennien Armand Martel vous invite à découvrir son tout nouveau livre lors de son lancement officiel le 3 septembre à 10 h au Centre Guérin. (Photo : Véronick Talbot)

**À l'âge de 20 ans, Armand Martel se posait déjà beaucoup de questions sur les origines de l'humanité et sur les comportements humains. Soixante ans plus tard, le Terrebennien continue de se questionner et d'apprendre pour étancher sa soif de connaissances. L'auteur vient d'ailleurs de publier un tout nouveau livre rassemblant le fruit de ses nombreuses années d'études et de recherches.**



redaction@larevue.qc.ca

VÉRONICK TALBOT

Lorsqu'il regarde la couverture de son tout nouveau livre, qu'il en tourne les pages et qu'il le redécouvre, Armand Martel ressent un flot d'émotions. Cet ouvrage, c'est ni

plus ni moins que l'œuvre de sa vie. Ce sont 60 années de recherches, d'observations, d'études et d'écriture reliées en un document de quelque 250 pages. Un document digne d'une véritable encyclopédie, qui plaira à tous ceux qui, comme lui, ont soif de savoir et de connaissances.

«Ce livre inédit raconte ce qui existait avant le big bang. Comment notre galaxie, le soleil, les étoiles et les planètes furent-ils formés? Pourquoi la Terre fut-elle désignée pour recevoir la vie? Comment, où et quand le végétal apparut-il? Quel est le secret de l'évolution par lequel les forces de la nature, au cours de centaines de millions d'années, transformèrent le végétal en animal? Comment le préhomo, notre ancêtre primate, élaborait-il ce merveilleux pouvoir de l'intelligence pour devenir un homme libre? Voilà de nombreuses questions auxquelles vous trouverez réponse dans mon livre», explique M. Martel.

«Cosmogénèse», «phytogénèse», «zoogénèse», «homo sapiens», «embryogénèse», «homogénèse», «éthogénèse», «vitagénèse», tout y est démystifié. «Ce livre répond aux questions fondamentales de l'homme», enchaîne celui qui demeure à Terrebonne depuis plus de 10 ans.

**Un deuxième livre**

Si M. Martel s'est aussi longtemps questionné sur les origines de l'humanité et sur les comportements humains, c'est pour plusieurs raisons. «Je crois qu'il est essentiel de se connaître soi-même pour comprendre quelles sont nos limites et savoir comment être heureux.»

Ce nouveau livre, intitulé simplement «Le Livre» et sous-titré «Les origines du comportement humain : la recherche du bonheur par la connaissance de soi», n'est pas sa première œuvre. «J'ai écrit plusieurs livres au cours des dernières années, dont l'un, intitulé "Les origines de l'homme", qui a été

édité en 2008. Mais je ne le trouvais pas suffisamment complet, et c'est pourquoi j'ai repris les recherches et l'écriture pour finalement publier ce nouveau bouquin», explique le comptable de formation.

**Lancement officiel**

Afin de présenter son œuvre à la communauté, M. Martel tiendra un lancement officiel le samedi 3 septembre à 10 h au deuxième étage du Centre Guérin, situé au 6900, rue Guérin à Terrebonne, dans le secteur La Plaine. Au menu, une présentation du livre, des discussions et un goûter. Les participants pourront même épargner 10 \$ sur place en se procurant le livre de M. Martel au coût de 20 \$. L'entrée est gratuite et tous sont les bienvenus.

Notons qu'il est également possible de se procurer «Le Livre» au prix de 30 \$ en écrivant à l'adresse [savoir7pouvoir@bell.net](mailto:savoir7pouvoir@bell.net). «La lecture de ce livre transformera votre vie», conclut l'homme de Terrebonne.

## Patrick Groulx, né pour être humoriste

Suite de la page B-1

Mais n'allez pas croire que son spectacle ne porte que sur son «job». «Je parle de beaucoup de choses! De la technologie, de l'environnement... Le bonheur est aussi un thème que j'aborde. J'ai beaucoup travaillé sur ce numéro et j'en suis très fier», poursuit-il.

Pour ce troisième «one man show», Patrick Groulx a décidé de faire les choses différemment, d'abord en retournant aux sources avec un spectacle plus épuré. Seul avec son micro et son public, pendant 90 minutes, avec des numéros plus hilarants les uns que les autres, voilà ce qu'il avait envie de s'offrir et d'offrir à ses fans. «Et contrairement aux deux shows précédents, j'ai décidé de faire appel à des auteurs dès que j'ai commencé à travailler sur le spectacle. Avec François Avard et Pierre Folia, on a pu se relancer et aller plus loin dans l'écriture du show. C'est comme ça, quand on travaille en équipe.»

**L'unanimité**

Soyez sans crainte, c'est quand même le Patrick Groulx que vous avez toujours connu et aimé que vous retrouverez sur scène. «Ce n'est que du Patrick Groulx! Même si je collabore avec des auteurs, et c'est comme ça pour tous les artistes, je conserve quand

même mon propre style. Je n'irai jamais vers quelque chose qui ne me ressemble pas», lance-t-il.

Et tant mieux, puisque les critiques de son troisième spectacle sont élogieuses. «Je savais qu'on avait quelque chose de fort entre les mains, mais c'est tellement merveilleux de constater que tout le monde aime le spectacle! Parce que c'est rare, dans ce métier, de faire l'unanimité. Mais là, c'est le cas, et je suis vraiment content parce qu'à mes yeux, c'est le meilleur show de ma vie.»

**Mille et un projets**

Un an après la première médiatique de «Job : Humoriste», le spectacle connaît toujours autant de succès. Et l'équipe prévoit faire plusieurs représentations en 2012. «Mon but est de présenter le plus grand nombre de spectacles possible. Le début de l'année 2012 promet donc d'être chargé! Et dans quelques semaines, je pars également pour Paris où je présenterai mon show l'instant de quatre soirs, non pas pour faire carrière là-bas, mais simplement pour le "trip". On me l'a souvent proposé et je refusais toujours l'invitation, mais là, ça me tentait de vivre l'expérience.»

Outre sa tournée, Patrick Groulx a plusieurs projets en branle. «Comme toujours! Nous sommes en train de tourner des émissions supplémentaires pour la série "Job de bras", qui fonctionne très bien. J'ai

aussi des projets de télévision sur la table, mais dont je ne peux pas dévoiler les détails. C'est sans parler des publicités de Coors Light au Québec, pour lesquelles je prête ma voix», indique-t-il.

**La passion**

Même si tous ces projets lui apportent beaucoup de bonheur, il ne peut pas se passer de la scène. «C'est mon côté sport extrême! Sérieusement, les gens ne peuvent pas imaginer à quel point la pression peut être forte un soir de première. C'est comme se préparer pour une "date"! Mais en même temps, c'est d'une intensité et d'un plaisir incroyables. Il n'y a pas de mots pour décrire ce sentiment. Ça doit être ça, la passion.»

L'humoriste a d'ailleurs bien hâte de venir chauffer les planches du Théâtre du Vieux-Terrebonne le 23 septembre. «J'adore Terrebonne! Il y a une belle énergie là-bas et on est toujours bien accueilli par l'équipe sur place. Tout est extraordinaire : les belles attentions que l'on nous porte, le public, le quartier du Vieux-Terrebonne... J'ai même déjà envisagé d'y vivre», termine-t-il en riant.



Dans son troisième «one man show», Patrick Groulx parle notamment de son métier d'humoriste et du bonheur. (Photo : archives La Revue)

Patrick Groulx sera au Théâtre du Vieux-Terrebonne le vendredi 23 septembre à 20 h 30. Pour vous procurer des billets, veuillez téléphoner au 450 492-4777 ou visiter le [www.theatreduvieuxterrebonne.com](http://www.theatreduvieuxterrebonne.com).

31

31

31

# ENFIN de RETOUR sur les ONDES

de



câble 9

Lanaudière

# TÉLÉ-BINGO

Câble

9

VOX

# Lanaudière

## Jouez au BINGO

dans le confort de votre foyer

Tous les dimanches 9h30 le matin

dès le 11 septembre !

Nouveaux  
jeux!

# 4 000 \$ et + à gagner!

Cartes en vente  
8<sup>50</sup>\$ pour 5 feuilles  
de 6 cartes = 6 jeux  
chez les détaillants  
autorisés

Dépanneur Terrebonne - 102, rue St Louis, Terrebonne  
 Dépanneur 7 jours - 4317 St-Charles, Terrebonne  
 Dépanneur Gascon - 1912, chemin Gascon, Terrebonne  
 Dépanneur Lecavalier/K.J.F. - 6700 boul. Laurier, Terrebonne  
 Le Dépanneur Servi-Soir - 788, rue St-Sacrement, Terrebonne  
 Boni-Soir Harnois - 605, montée Masson, Mascouche  
 La Chaudronnée - 1321, ch. St-Henri, Mascouche  
 Dépanneur Patenaude - 2685 B, ch. Ste-Marie, Mascouche  
 Dépanneur Lison - 434 ch. des Anglais, Mascouche

Le Dépanneur - 1141, rue Grande-Allée, Mascouche  
 Le Magasin St-Roch de L'Achigan - 1219, rue Principale,  
 St-Roch-de-L'Achigan  
 La Tabathèque - 1284, boul des Seigneurs, Terrebonne  
 Dépanneur André - 2021, Philippe-Chartrand, Terrebonne  
 Dépanneur Beau-soir - 1727, ch. St-Charles, Terrebonne  
 Dépanneur Boni-Soir Coteau - 609 du Coteau, Terrebonne  
 Dépanneur J-J - 1995, av. Michel, Mascouche

TVRM  
Télévision Régionale des Moulins

501, boulevard Terrebonne, Terrebonne, Québec J6W 2H1  
450 729-0327 - 1 888 729-0327 - bingo@tvrn.ca - www.tvrn.ca

## Culturel

# Entrez dans la danse avec Josée Forest

Les amoureux de la danse l'attendent avec impatience : dans quelques semaines, l'Association de danse de Mascouche Josée Forest entamera sa toute nouvelle saison. Au menu, des cours et des ateliers pour tous les âges et tous les goûts!



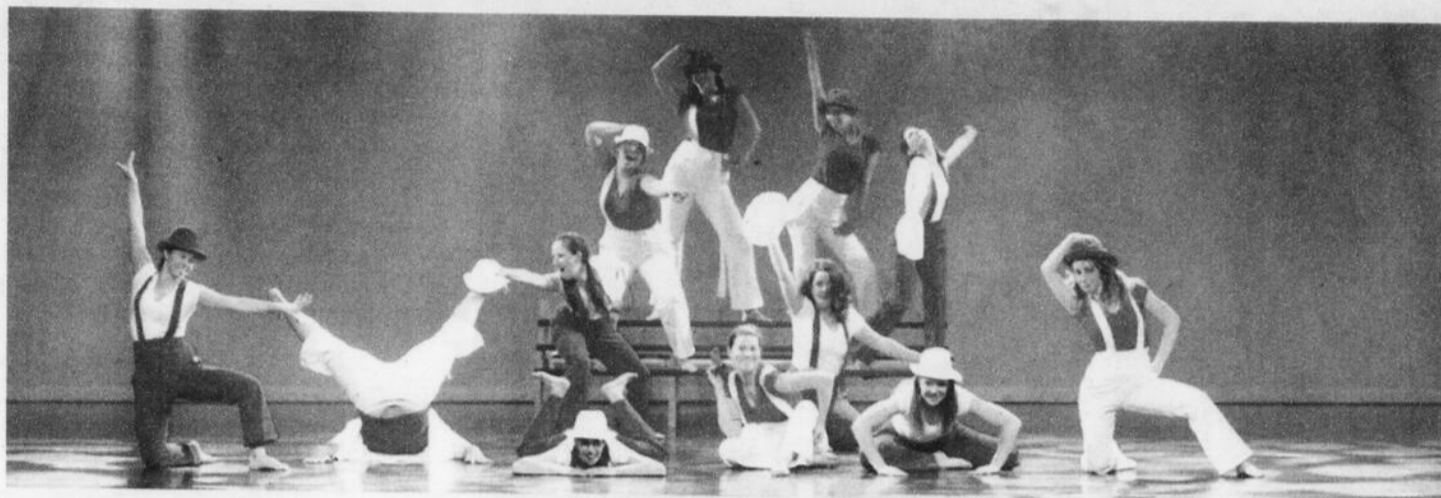
redaction@larevue.qc.ca

VÉRONIQUE TALBOT

Si plusieurs redoutent la fin de l'été, ce n'est assurément pas le cas des danseurs qui attendent le début de cette saison de danse depuis un bon moment. Parce que du plaisir, ils en auront! Rencontrée par le journal La Revue, la professeure et chorégraphe Josée Forest a effectivement beaucoup à leur offrir.

«Que vous soyez expérimentés ou non, il y a de tout pour tout le monde. Jours, soirs et week-ends, c'est un rendez-vous à ne pas manquer», a-t-elle fait savoir. Vous pouvez notamment faire du jazz moderne, du jazz pour adultes et de la danse exercice. Les plus jeunes ont aussi la chance d'apprendre les rudiments du jazz. Un cours de jazz expressif est même offert aux enfants de trois et quatre ans.

Encore une fois cette année, les fêtes de danse en ligne seront également comblées aux côtés de la professeure Denise Archambault, qui tiendra ses cours les mardis de 20 h 30 à 21 h 30. Des ateliers de gumbos seront aussi offerts par Louise Gélinas les premier et troisième dimanches de chaque mois. Par ailleurs, les danseurs pourront encore apprécier l'expérience unique des cours de danse traditionnelle africaine, tenus en présence des percussionnistes de l'école Sultanosto (www.sultanosto.com).



Cet automne, joignez-vous à l'Association de danse de Mascouche Josée Forest. (Photo : André Côté)

«Compte tenu de la popularité de l'activité, nous avons aussi décidé de réorganiser des "midis jam" cette saison, un dimanche par mois. Les dates sont encore à confirmer», poursuit Mme Forest.

#### Période d'inscriptions

C'est le 24 septembre que la session s'entamera pour une durée de 12 semaines dans les locaux du centre sportif situé au 2936, rue Dupras, en face du poste de police de Mascouche. Pour assurer la tenue des cours, Mme Forest pourra compter sur deux assistantes de grand talent, Julie Ville-neuve et Jade Moisan-Bruny.

Les inscriptions se tiendront les 6 et 7 septembre au Pavillon du Grand-Coteau, de 18 h 30 à 20 h. Mme Forest sera sur place pour répondre à vos questions.

*Baladi - Yoga*  
Remise en forme - Stretching  
Ventre et fesse de fer

Aussi défi perte de poids

Groupes débutants  
pour tous les âges

Cours de jour ou soir

Petits groupes  
de 5 à 6 femmes

La Plaine

450 325-1119

Début des cours : semaine du 11 septembre 2011



LA BOUTIQUE D'ACCESSOIRES  
de danse, patinage artistique et gymnastique

Boutique **Virevolte**  
JAZZ | BALLET | POINTE | HIP-HOP | TAP

ENTREZ DANS LA DANSE AVEC NOUS!  
5500, rue Rodrigue, Terrebonne 450 968-0596

Angelo Luzio

BLOCH

MONDOR

MOTIONWEAR

31

31

31





# Un brin d'histoire

CLAUDE MARTEL

redaction@larevue.qc.ca

## Georges Delfosse

**C**élèbre artiste peintre, fils de Mascouche, Delfosse s'illustre comme portraitiste, muraliste, dessinateur, pastelliste, illustrateur et professeur. On lui attribue le titre de «peintre du Vieux-Montréal» en raison de célèbres toiles qu'il a peintes dans ce quartier, mais on le reconnaît aussi comme le «peintre québécois de la lumière», car ses toiles présentent une grande intensité lumineuse.

### L'enfance à Mascouche

Georges Delfosse voit le jour à Mascouche le 8 décembre 1869. Son père, Mélaïne, occupe la fonction de fermier-régisseur du domaine seigneurial de Mascouche, alors propriété de la famille Pangman. Sa mère, Joséphine Mount, est la fille de l'ancien régisseur du domaine seigneurial, le Dr Philip Mount; elle figure parmi la petite élite mascouchoise et occupe la fonction de pianiste-organiste de la paroisse.

Georges est le 12<sup>e</sup> enfant de la famille. Celle-ci habite la maison adjacente à la ferme Pangman (aujourd'hui disparue), en face du manoir seigneurial. On peut croire que Georges grandit dans un environnement où la culture est omniprésente, d'ailleurs, à l'école du village, ses professeurs sont impressionnés par sa grande habileté en dessin.

### Les études en ville

En 1881, les Pangman vendent le domaine aux frères Corbeil. Les Delfosse partent alors pour Montréal. Georges, âgé de 12 ans, poursuit ses études à l'école Saint-Jacques, puis au Collège de St-Laurent. Vers 1884, il amorce sa formation de peintre à l'Institut national des beaux-arts avec l'abbé Joseph Chabert et ensuite à l'Art Association of Montreal, avec William Brymner et Edmond Dyonnet. Cette formation lui permet d'entreprendre une carrière de portraitiste et de peintre religieux; c'était alors les principaux marchés des peintres.

### L'amorce d'une carrière

Dès 1888, il expose au Salon de la Galerie des Arts du Square Philips. Deux ans plus tard, il est invité à produire trois œuvres lors de la construction de la nouvelle église de Saint-Henri-de-Mascouche. Il produit trois grandes toiles que l'on peut encore admirer dans le chœur de l'église paroissiale, représentant sainte Anne, saint Roch et saint Antoine de Padoue. L'année 1890 fut très prolifique, puisqu'il présenta également 13 tableaux lors d'une exposition à Montréal, dont une «Vue de Saint Henri de Mascouche» qui

lui valut de la reconnaissance. Trois ans plus tard, trois de ses toiles sont primées lors de l'Exposition provinciale à Montréal. Son talent fut rapidement reconnu, car dès 1897, le nouveau premier ministre du Canada, Wilfrid Laurier, accepte de poser pour lui dans sa maison natale de Saint-Lin. Cette œuvre suscita l'admiration de plus de 50 000 visiteurs. Sa carrière était lancée!

Delfosse devient un peintre réputé. Les grandes personnalités lui servent de modèles, bref ses services sont fort prisés. Il fonde alors La Société canadienne de portraits et de tableaux à l'huile ou l'Art National.

### La famille et Paris

Le 14 mai 1908, il se marie avec Aline Content, fille du célèbre compositeur et pianiste-organiste Alexis Contant. Les jeunes mariés entreprennent un long voyage de noces de sept mois à Paris. Georges en profite pour parfaire sa formation auprès de Léon Bonnat et Alexis Harlamoff où il se familiarise avec les différentes formes d'expressions artistiques qui ont cours en Europe. L'union avec Aline donne naissance à deux fils et trois filles. Il consacra ses loisirs à la musique, à la lecture, mais également aux arts visuels. Profondément religieux, il est décrit comme un homme élégant, courtois, fidèle à ses amis et à ses élèves et très attaché à sa famille.

En 1914, il est de nouveau à Paris pour parfaire sa formation, mais son séjour sera écourté avec le déclenchement de la guerre. À cet effet, il fut arrêté et accusé d'être un espion allemand alors qu'il faisait un croquis du bateau qui devait le ramener au pays. Après avoir découvert la véritable identité de «l'espion», l'armée française le relâcha le jour même et il put revenir au pays.

### Son œuvre

L'espace nous manque pour bien décrire l'œuvre de cet artiste. Tout au long de sa carrière, sa production prit de nombreuses tangentes. Outre des portraits célèbres, dont ceux de Laurier, d'Israël Tarte, de Lomer Gouin, d'Honoré Mercier, du juge Aldéric Ouimet, de Sir William Hingston, du Dr Duchesneau, du Dr Dubeau, il fit aussi bon nombre d'illustrations dans les romans de l'époque. C'est l'art religieux qui contribuera à ses principales réalisations. Mais aussi s'adonnait-il à enseigner son art. Aussi, parmi ses élèves, notons Rodolphe Duguay et Narcisse Poirier, qui le secondèrent dans ses œuvres. Dans le domaine religieux, son œuvre la plus importante consiste en sept tableaux qui décorent les bas-côtés de la cathédrale Marie-Reine-du-Monde et qui résument les débuts difficiles de Montréal. Il fit aussi un tableau de 22 x



Autoportrait de Georges Delfosse.

16 pieds à l'église Saint-Louis-de-France, ainsi que le chemin de croix de la cathédrale de Joliette et laissa des œuvres dans plusieurs églises du Québec et des États-Unis.

Une autre part significative de son œuvre réside dans de nombreuses scènes présentant le patrimoine urbain et rural de la grande région de Montréal. Parmi ses plus célèbres, «Le Château de Ramesay», «La Place Jacques Cartier» et la murale du chalet du Mont-Royal représentant Paul Chomedey de Maisonneuve assistant à la première messe de Montréal.

Delfosse travaille sans trêve jusqu'en 1937 où, peu à peu, la perte de mémoire et la paralysie ont raison de ses capacités. Il nous quitta, à Montréal, le 23 décembre

1939, dans sa belle résidence du 690, rue Sherbrooke Est.

En 1989, le Comité Georges Delfosse Mascouche voulut souligner le 120<sup>e</sup> anniversaire de cet artiste d'ici en mettant en œuvre un festival de peinture. Ce dernier, le Festival de peinture à Mascouche, figure aujourd'hui comme un incontournable dans le réseau québécois des arts visuels. La 23<sup>e</sup> édition vous sera présentée du 3 au 5 septembre.

\*\*\*

Sources :  
André Vézina et Marie-Claude Mirandette (1989),  
Georges Delfosse, peintre de Mascouche.  
Denise Brosseau,  
Georges Delfosse illustrateur du Vieux Montréal  
Claude Bélanger (2005) Georges Delfosse,  
Marianopolis College.

31

31

**MINI-CARRIÈRE**

- Béton préparé • Sable • Pierre
- Top soil • Pierre décorative

**BETON**  
478-8358

**TON**  
478-8358

Nous préparons le béton et vous l'apporter

**ENTREPRISE REJEAN ALLAIRE**  
7860 Boul. Laurier, Terrebonne  
450 478-8358

**SABLE** **PIERRE** **PIERRE DÉCORATIVE**

**CLINI SERVICES**

SOINS INFIRMIERS PRIVÉS  
**ISABELLE PHANEUF**  
Infirmière B.Sc. D.E.S.S.  
Infirmière en soins des pieds  
membre AIIS PQ

514 712 2273  
cliniservices@gmail.com

2273 Rue Fontainebleau  
Mascouche, Québec  
J7K 0K4

**SERVICES**

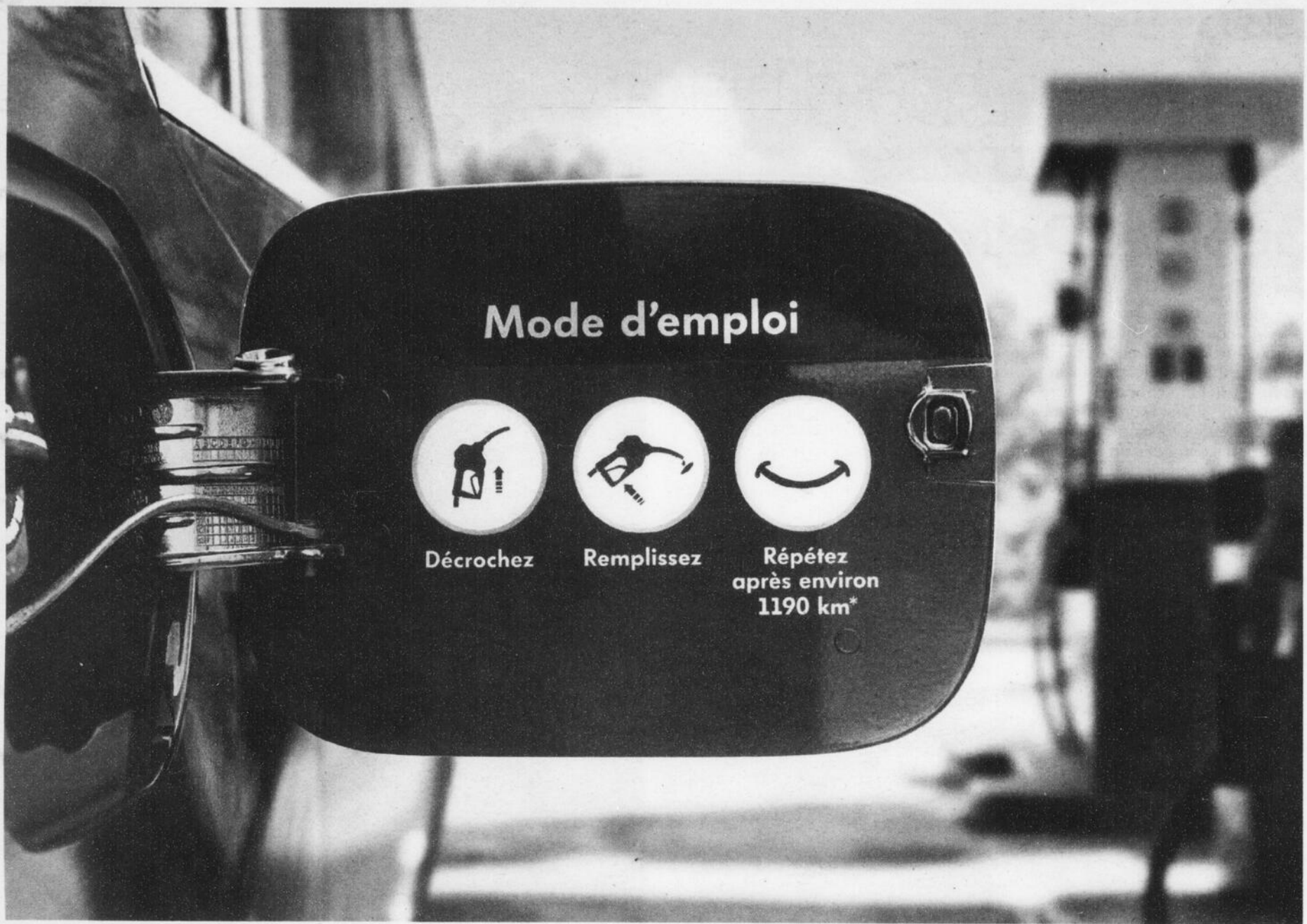
- SOINS DE PLAIES +
- FORMATION +
- INJECTIONS +
- CONSULTATION +
- PERSONNALISÉE

**SOINS DES PIEDS**

- SOINS DES CORNS, CALLOSITES +
- SOINS DES ONGLES +
- PREVENTION, ENSEIGNEMENT +

Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

31



# 1,9%

de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur nos modèles TDI Diesel propre 2011\*\*

Les moteurs TDI Diesel propre de Volkswagen vous permettent de parcourir jusqu'à 1.190 km sur route avec un seul plein\*, sont très silencieux, produisent des émissions ultra-faibles, et vous gâtent avec un couple des plus impressionnants. Contactez-nous pour réserver un essai routier.

**TDI**<sup>MD</sup>  
Diesel propre



Jetta TDI Diesel propre



Golf TDI Diesel propre



Golf familiale TDI Diesel propre



# Grenier Volkswagen

118, montée Masson, Mascouche

450 474-2428

[www.greniervw.com](http://www.greniervw.com)

\*D'après les données de consommation obtenues selon les critères et méthodes d'essais approuvés par le gouvernement du Canada de 4,6 L/100 km (route) avec boîte automatique et réservoir de carburant de 55 L. Consommation en ville de 6,7 L/100 km. Votre consommation peut varier en fonction des conditions routières, des habitudes de conduite et de l'équipement. Modèles américains montrés. Certaines options et accessoires peuvent varier ou ne pas être disponibles au Canada. \*\*Cette offre de financement à l'achat d'une durée limitée est sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance et disponible à l'achat d'une Jetta TDI 2011 de 2,0 L / Golf TDI 5 portes 2011 de 2,0 L / Golf familiale TDI 2011 de 2,0 L neuve de base. PDSF de 25 340 \$ / 26 740 \$ / 28 340 \$ (incluant frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ et taxe sur climatiseur de 100 \$) pour les modèles neufs de base avec boîte manuelle 6 vitesses au taux de crédit annuel de 1,9 % correspond à une mensualité de 724,70 \$ / 764,74 \$ / 810,49 \$ sur 36 mois. Frais de crédit de 753,10 \$ / 836,49 \$ / 883,79 \$ (incluant les frais d'inscription au RDPRM de 46 \$) pour une obligation totale de 26 135,10 \$ / 27 576,49 \$ / 29 223,79 \$. Un acompte ou un échange équivalent peut être requis au moment de la signature. Plaques, assurances, immatriculation, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. L'offre se termine le 31 août 2011 et peut être modifiée ou retirée sans préavis. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou [vw.ca](http://vw.ca) pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Golf », « Jetta », « TDI » et « TDI Diesel propre » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » est une marque de commerce de Volkswagen AG. © 2011 Volkswagen Canada.

**Culturel**

# La danse pour tous avec Céline Lévesque

**P**our Céline Lévesque, la danse est véritablement une passion. Forte de son expérience, elle vient d'ouvrir une école de danse au 475, montée Masson à Mascouche, école destinée aux enfants comme aux adultes.

«La danse, ça a tout le temps été ma passion, mon métier», affirme Céline Lévesque. Ballet classique, ballet jazz, hip-hop, technique de pointes : Mme Lévesque et quatre autres professeurs s'apprêtent donc à offrir des cours de danse pour tous les goûts aux résidents de tous les âges. Même un cours de burlesque. «C'est un mélange de jazz cabaret Broadway», note Céline Lévesque, qui enseigne la danse depuis plus de 35 ans.

Celle qui s'est fait remarquer dans des productions à la télévision au début des années 90 croit que son expérience lui permettra de connaître un beau succès. «Il y a beaucoup d'écoles dans la région, j'en suis consciente. J'ai des qualités sur le plan de la technique et du côté jazz de la danse.» À la fin de son mandat à l'école du Coteau, où elle travaillait auparavant, Céline Lévesque était responsable de près de 400 danseurs. Au départ, trois ans plus tôt, ils étaient seulement une cinquantaine. C'est donc, en quelque sorte, un retour à la case départ pour l'enseignante qui a travaillé un an pour l'École nationale de cirque. «Je ne m'attends pas à avoir beaucoup d'élèves dès la première année», confie Mme Lévesque, qui souhaite un jour avoir une école multidisciplinaire réunissant le théâtre, le cirque et les arts visuels. «Tranquillement, je vais faire mon chemin et ça va être super.» Selon elle, son travail auprès de jeunes de trois ans



Avec son école de danse à Mascouche, Céline Lévesque promet des heures de plaisir aux personnes de tous les âges.

constitue une autre de ses forces. Pour informations et inscriptions, on compose le 514 889-0298. (Texte: Étienne Ferron-Forget)

STUDIO DE DANSE  
*Messier Bolduc*  
dansemessierbolduc.com  
Le plus grand plancher de danse au Québec!

**NOUVEAU**  
Cours de ZUMBA

Cours de groupes ou privés  
Danse en ligne  
Chorégraphie pour mariage  
Soirées dansantes

**Journée porte ouverte**  
10 septembre  
de 13h00 à 18h00  
100,00 \$ de rabais  
sur inscription de cours  
tirage à 16h30

450 474-6416  
1382, ave. de la Gare  
Mascouche J7K 2Z2  
dansemessierbolduc.com

facebook.com/jfmariedance

31

31

31



## École de Danse Céline Lévesque

**1 versement par mois ou à la session**

-Enfants -Adolescents  
-Adulte

**10% de réduction**  
avec ce coupon

Professeurs recherchés de toutes disciplines  
Envoyer votre cv à [ecolededansecelinelevesque@hotmail.com](mailto:ecolededansecelinelevesque@hotmail.com)

**COURS OFFERTS :**

**NOUVEAU** Burlesque

- Ballet classique
- Pointes techniques, pré-ballet
- Initiation à la danse 3 à 4 ans
- Jazz
- Contemporain
- Hip-hop
- Hip-hop juvénile 6 ans
- Latin (cours de groupe)
- Étirement-flexibilités



**Inscription par téléphone 514 -889-0298**

**OU**

**Inscription sur place du 2 au 19 septembre de 18h à 20h30  
Au 475, montée Masson, Mascouche**

## Culturel

# La Cité des mots brise la peur d'écrire

Une première au parc du Grand-Coteau, à Mascouche, pour la Cité des mots (CDM), nouvelle organisation culturelle issue du Crépuscule de la poésie, créée par Monique Lafont. Une vingtaine de personnes ont répondu à l'appel des mots et des membres de la CDM.

redaction@larevue.qc.ca

**DANIÈLE MINY**

La peur devant la page blanche est commune aux gens qui rédigent des histoires, des articles, des textes, des livres... Cette peur est déçuplée chez les personnes non

habituées à rédiger sur le moment de l'inspiration ou sur commande. Cette peur a été démystifiée le 24 juillet, après le dernier spectacle des Mélodies de l'Étang présentées par la Ville de Mascouche et la Société de développement et d'animation de Mascouche (SODAM).

Ainsi, à 13 h, les gens curieux de connaître leurs aptitudes à écrire à main levée sont restés pour participer à la toute première animation autour des mots, intitulée «J'écris sur la gamme». Se basant sur l'activité musicale précédente, hommes et femmes de tout âge ont tenu leur crayon pour maculer la page blanche de mots sortis de leur esprit ou suggérés par l'équipe derrière cette animation, Monique Lafont, Noëlle Favier et Louise Fourtané-Bordonado. L'activité se tenait en plein air, près de l'étang, à l'agora si-

tuée près du Petit Pavillon.

### Satellite

L'animatrice, membre de cette nouvelle entité culturelle lanadoise, la Mascouchoise Louise Fourtané-Bordonado, a dessiné un «satellite», un cercle au milieu duquel on inscrit le thème, cœur d'un texte plus ou moins long rédigé par la suite par les participants. Les rayons du satellite servent à écrire les mots liés au thème. Pour un premier exercice, la musique latine était au cœur du remue-méninges de chacun afin de trouver

une dizaine de mots correspondant au thème. L'exercice terminé, les rédacteurs en herbe pouvaient, au gré de leur volonté, lire le résultat de leur composition écrite sous les arbres, à l'abri du soleil de ce mois de juillet magnifique. Surpris, chacun était émerveillé du talent de l'autre et de son propre effort à composer une petite histoire en lien avec la musique, tellement que les participants ont répété la chose avec, cette fois, un thème sur le bijou : incroyable, la beauté des textes pondus sur commande!



Au parc du Grand-Coteau, ils se sont transformés en écrivains l'espace de deux heures d'animation: «... les anneaux d'arrimage étaient forgés de main de maître; c'était un joyau de beauté et de travail», «... la caresse du vent et des notes». La liberté de créer en mots des sentiments et des situations a eu l'heur de plaire aux premiers participants à la toute première activité de la Cité des mots, commanditée par La Revue, la Librairie Lincourt, un don anonyme et le concours de la Ville de Mascouche. (Photo : Danièle Miny)

## La télévision vous intéresse?



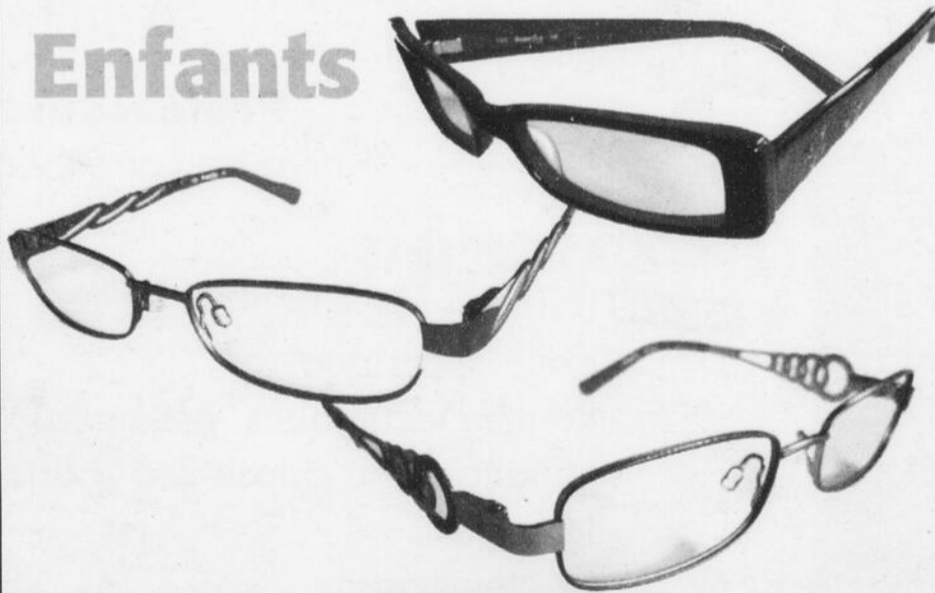
La Télévision Régionale des Moulins (TVRM) est de retour sur les ondes! Joignez-vous à l'équipe de membres bénévoles et techniques (régie, son, caméra, aiguillage, vidéographie, réalisation...) de la télévision régionale qui diffuse sur les ondes de Vox Lanadoisère - câble 9. La formation est offerte sur place. Relevez le défi! Les équipes entrent en studio dès le 7 septembre, alors faites vite! Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 450 729-0327, écrivez à tvrm@videotron.ca ou visitez le [www.tvrm.ca](http://www.tvrm.ca). Bienvenue à tous!

# Découvrez comment le Centre d'Optique Daniel Jeannotte o.o.d peut aider toute la famille à mieux voir pour la rentrée



**Adultes**

**Enfants**



centre d'optique  
**Daniel JEANNOTTE, o.o.d.**

Optométristes disponibles  
Laboratoire sur place  
Choix inégalé pour enfants  
et adultes à petit visage



**POUR UNE SATISFACTION TOTALE TOUJOURS SERVIS PAR UN OPTICIEN DIPLÔMÉ**

583, Boul. des Seigneurs, Terrebonne  
[www.danieljeannotte.com](http://www.danieljeannotte.com)

**450 471-4414**

# Culturel

## 6<sup>e</sup> OKTOBERFEST DES QUÉBÉCOIS

# Loin des yeux, près du cœur

**P**our la première fois cette année, l'Oktoberfest des Québécois sera non pas célébré à Mascouche, mais bien au parc de l'Île-Lebel, à Repentigny. Qu'à cela ne tienne, plusieurs Moulinois comptent demeurer fidèles à cet événement qui a été initié par des gens d'ici et qui a su grandir avec les festivaliers de la région.

Si le comité organisateur de l'événement promet un rassemblement à l'image de celui des cinq dernières années, plusieurs nouveautés viendront combler les férus de bières de microbrasseries, de produits du terroir et de musique.

D'entrée de jeu, le nouveau site de l'Oktoberfest, plus spacieux et situé en bordure du fleuve, permettra d'accueillir un plus grand nombre de gens. Et si les visiteurs promettent de se faire nombreux, il en va de même des exposants. Dans l'ensemble, quelque 80 exposants seront de la partie, dont 25 microbrasseries québécoises. Afin de mettre leur région à l'honneur, les organisateurs sont également fiers d'annoncer que plus de la moitié des exposants agroalimentaires seront de Lanaudière.

Outre la dégustation de bières de microbrasseries, les festivaliers pourront donc savourer des vins allemands et régionaux, du cidre, de l'hydromel et des plats typiquement allemands.

### La Gaspésie à l'honneur

En grande nouveauté cette année, l'Oktoberfest des Québécois présente également un concept qui promet de ravir les visiteurs, soit «La région à l'honneur». Et en cette 6<sup>e</sup> édition, c'est nulle autre que la Gaspésie qui brillera avec ses moules, ses homards et ses bières.

Le Marché Gourmand vous promet aussi son lot de découvertes, alors qu'une foule de produits fins québécois vous seront présentés sous un chapiteau jusqu'à 20 h.

### Des activités pour toute la famille

Outre les dégustations, plusieurs activités tiendront petits et grands fort occupés pendant tout le week-end. Vous pourrez d'abord en apprendre davantage sur les accords bière et fromage et sur les grandes bières québécoises en assistant à des ateliers de dégustation offerts par le porte-parole de l'événement, le biéroglogue Mario d'Eer, de même que par Philippe Wouter et Martin Thibault.

Côté musique, c'est Yves Lambert et son Bébert Orchestra qui lanceront le bal sur la grande scène le vendredi 9 septembre à 20 h. Le lendemain, c'est Yann Perreau qui brûlera les planches dès 21 h. Soulignons que cette dernière prestation sera précédée par celle du groupe Coffee Shop, gagnant du prix Oktoberfest dans le cadre du concours MusiQualité de la Société de développement et d'animation de Mascouche (SODAM). Toujours en collaboration avec la SODAM, d'autres artistes de la région auront aussi la chance de briller tout au long du



Encore une fois cette année, le Guide Gourmand, produit par La Revue, est un fier partenaire de l'Oktoberfest des Québécois. On aperçoit ici Mireille Cyr, du Guide Gourmand, produit par Le Guide Rouge, entourée de Justin et Catherine Archambault, Nadia Saidani et Samuel Archambault, de l'Oktoberfest.

week-end, notamment Jason Lang, Vanupied et Simon Boudreau.

Des orchestres bavarois et la troupe de danse Alpenland vous plongeront finalement à l'époque du Vieux-Munich pendant les festivités. C'est sans parler du Cirque Jean-Coutu et du Monde Forain de l'Oktoberfest, qui plairont aux tout-petits, et du Rendez-vous des Anglaises, qui comblera les amateurs de voitures anciennes.

### Trois jours de découvertes

La 6<sup>e</sup> édition de l'Oktoberfest des Québécois, c'est donc un rendez-vous à ne pas manquer le 9 septembre de 12 h à 23 h, le 10 septembre de 11 h à 23 h et le 11 septembre de 11 h à 18 h. L'entrée pour les adultes est de 12 \$ le vendredi et le samedi et de 10 \$ le dimanche. Pour les festivaliers de 13 à 17 ans, le coût d'entrée est de 7 \$ le vendredi et le samedi et de 5 \$ le dimanche. L'activité est gratuite pour les enfants de moins de 12 ans.

Le Passeport 3 jours (20 \$) et le laissez-passer (10 \$) sont par ailleurs offerts en prévente en ligne ou encore au bureau d'information touristique des Moulins, au Metro Mascouche, au Dépanneur Richard Patenaude et aux succursales Jean Coutu du boulevard Mascouche et de la montée Masson.

Pour plus d'information, visitez le [www.oktoberfestdesquebecois.com](http://www.oktoberfestdesquebecois.com), le [www.facebook.com/oktoberfestquebecois](http://www.facebook.com/oktoberfestquebecois), ou composez le 514 767-9339. Le comité organisateur tient à remercier ses nombreux partenaires, dont la Ville de Repentigny, l'Hebdo Rive-Nord, Metro Oberville, Metro Fogarty, Metro Marquis, Location d'outils Simplex, le Guide Gourmand, produit par Le Guide Rouge, la SODAM et les députés de Lanaudière.

(Texte: Véronick Talbot)

SODAM  
préente



L'Autre Marché  
Desjardins  
de Mascouche

# Marché public

Les dimanches  
du 7 août au 25 septembre  
de 9 h 30 à 14 h

Sur le site de  
l'hôtel de ville de Mascouche



[www.sodam.qc.ca/marche](http://www.sodam.qc.ca/marche)

31

31

31

**ARMOIRES AGLY INC.**

Manufacturier d'armoires de cuisine et salle de bains

**Venez visiter notre salle de montre**

- Service à domicile
- Estimation gratuite

Armoires sur mesure :

- Bois
- Thermoplastique
- Mélamine
- Polyester

**OUVERT**  
Du lundi au vendredi  
8h à 17h  
Le samedi sur R.D.V.  
seulement de 9h à 13h

RBQ: 2961-0631-49

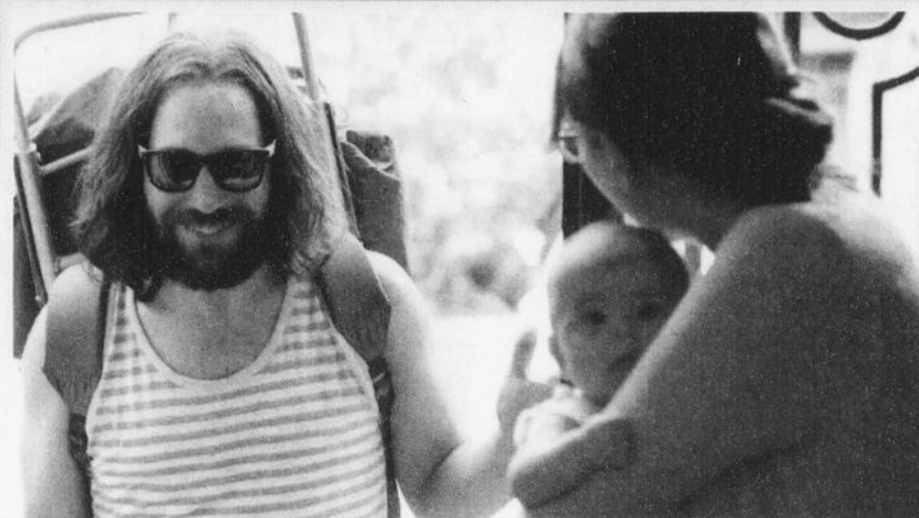
**1124, rue Lévis (jonction aut. 640 & 25) Lachenaie 450 492-4234**

# CINÉMAS GUZZO

MÉGA-PLEX TERREBONNE 14 • 450 471-6644

DU 2 AU 8 SEPTEMBRE	d	SAM-DIM	LUN	VEN-MAR-MER-JEU
APOLLO 18 (V.F.) (NUMÉRIQUE)		1:20-3:15-5:10-7:05-9:00 CT(ven-sam)-11:00	1:20-3:15-5:10-7:05-9:00	7:05-9:00
COLOMBIENNE	13+	1:05-3:20-7:05-9:20 CT(ven-sam)-11:35	1:05-3:20-7:05-9:20	7:05-9:20
CONAN LE BARBARE 3D	13+	7:05-9:30 CT(ven-sam)-11:50	7:05-9:30	7:05-9:30
DESTINATION ULTIME 5.3D	13+	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05 CT(ven-sam)-11:05	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05	7:05-9:05
ESPIONS EN HERBE: TOUT LE TEMPS DU MONDE	G	10:30-1:00-3:00-5:00-7:00-9:00 CT(ven-sam)-11:00	1:00-3:00-5:00-7:00-9:00	7:00-9:00
HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT PARTIE 2 (NUMÉRIQUE)	G	1:00-3:35-7:00-9:35	1:00-3:35-7:00-9:35	7:00-9:35
LA MONTÉE DE LA PLANÈTE DES SINGES (NUMÉRIQUE)	G	1:05-3:20-7:05-9:20 CT(ven-sam)-11:35	1:05-3:20-7:05-9:20	7:05-9:20
LA RUN (DIGITAL)	13+	9:25 CT(ven-sam)-11:40	9:25	9:25
LE SENS DE L'HUMOUR	G	1:15-7:15	1:15-7:15	7:15
LES BAGNOLES 2 (NUMÉRIQUE)	G	10:30-12:50-3:15	12:50-3:15	
LES SCHTROUMPFS	G	10:30-1:00-3:10-5:20	1:00-3:10-5:20	
LES SCHTROUMPFS 3D	G	10:30-12:50-3:00-5:10-7:20	12:50-3:00-5:10-7:20	7:20
N'AI PAS PEUR DU NOIR	13+	1:00-3:05-5:10-7:15-9:20 CT(ven-sam)-11:25	1:00-3:05-5:10-7:15-9:20	7:15-9:20
NOTRE IDIOT DE FRÈRE	G	3:30-9:30 CT(ven-sam)-11:30	3:30-9:30	9:30
REQUINS 3D	13+	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05 CT(ven-sam)-11:05	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05	7:05-9:05
RIEN À DÉCLARER	G	12:55-3:05-5:15-7:25-9:35 CT(ven-sam)-11:45	12:55-3:05-5:15-7:25-9:35	7:25-9:35
SALE PROF	13+	7:30-9:35 CT(ven-sam)-11:40	7:30-9:35	7:30-9:35
STARBUCK	G	1:05-3:20-7:05-9:20 CT(ven-sam)-11:35	1:05-3:20-7:05-9:20	7:05-9:20

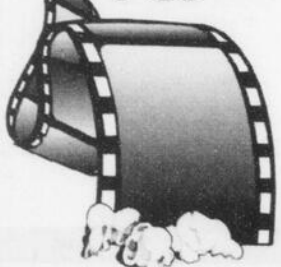
## Notre idiot de frère



Un idéaliste fait irruption dans la vie de trois sœurs. Chaque famille en a un : l'enfant de mêmes parents qui est toujours juste un peu derrière les autres quand vient le temps de se prendre en main. Pour des sœurs Liz, Miranda et Natalie, cette personne est leur frère Ned, un éternel optimiste, fermier organique dont la volonté de compter sur l'honnêteté de l'humanité est une stratégie plutôt déficiente quand vient le temps d'espérer une existence rangée et sans problème... Comédie avc Paul Rudd, Elizabeth Banks, Zoëy Deschanel, Emily Mortimer, Rashida Jones.

Le journal La Revue et les Cinémas Guzzo font l'impossible pour que l'horaire soit juste, pour vérifier celui-ci, on peut visiter le [www.cinemasguzzo.com](http://www.cinemasguzzo.com) ou joindre le 450 471-6644

### CONCOURS PELLICULE & POPCORN



### SOIRÉE CINÉMA, ET BONNE BOUFFE

FAITES PARVENIR VOTRE COUPON DE PARTICIPATION A CONCOURS PELLICULE ET POPCORN 231, STE-MARIE, TERREBONNE, J6W 3E4 ET VOUS POUVREZ GAGNER :  
2 tirages  
Dernier vendredi de mois  
Chaque gagnant remportera 2 billets pour le Cinéma Guzzo + 1 certificat-cadeau de 20\$ chez St-Hubert

Nom: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

ST-HUBERT TERREBONNE  
LIVRAISON AU 514 385-5555

Critique ET SORTIES [www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca) DVD

LUC TREMBLAY

Écrivez-moi: [luc.tremblay74@gmail.com](mailto:luc.tremblay74@gmail.com) • Mon blog: <http://lucture.blogspot.com>

7 popcorns sur 10

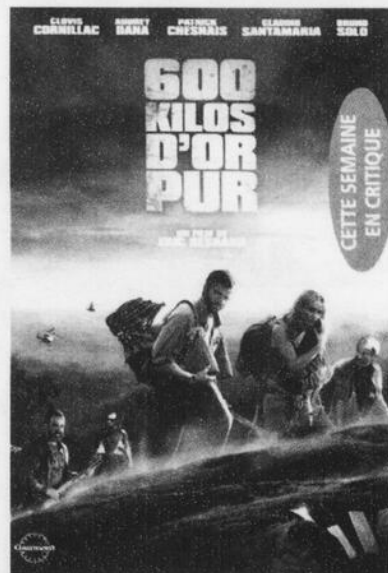
## 600 Kilos D'or Pur

Un groupe d'aventuriers en Guyane découvre à des contrebandiers une cargaison de 600 kilos d'or. Sauf qu'en essayant de se sauver avec leur butin, ils s'écrasent avec leur hélicoptère en pleine brousse.

Ils doivent alors essayer d'échapper aux contrebandiers et survivre aux conditions rigoureuses de la jungle équatoriale en transportant leur or sur leur dos. Le mélange de danger, de cupidité et de fièvre de l'or mettra le groupe à rude épreuve.

Depuis les belles années de Belmondo (les jeunes, vous ne savez pas probablement pas qui est Belmondo, demandez à vos parents. Pour les parents qui ne le replacent pas : c'est le type qu'André-Philippe Gagnon imite dans les publicités de GM, «Allez hop! Cascade!»), le cinéma français semble perdre la tradition des films d'action. «600 kilos d'or pur» est une sorte de retour à ce genre et présente un film au format presque américain avec une certaine sensibilité française. Et non, ça ne veut pas dire que les personnages principaux s'engueulent entre deux scènes de bouffe.

Un seul problème avec ce film, c'est la prise de son. Certains des dialogues sont presque inaudibles et le DVD n'offre pas de sous-titres en français. Ce qui est navrant, c'est qu'il est possible d'en avoir en anglais.



AVEC LA PARTICIPATION **Le SuperClub** > **VIDÉOTRON** 882, boul. des Seigneurs Terrebonne



Société d'histoire de la région de Terrebonne

Vous croyez en la sauvegarde et la mise en valeur du patrimoine d'ici, adhérez dès maintenant à la Société d'histoire de la région de Terrebonne.

#### FORMULAIRE D'ADHÉSION

Je désire devenir membre :  
 Individuel 20\$/ an  
 Deux personnes (même adresse) 30\$/ an  
 Étudiant 10\$/ an

Nom : ..... Courriel : .....

Adresse complète : .....

Signature : ..... Téléphone : .....

Faire votre chèque à l'ordre de la Société d'histoire de la région de Terrebonne et le faire parvenir à l'adresse suivante :  
 Société d'histoire de la région de Terrebonne  
 2070, rue Jacques-Cartier  
 Terrebonne (Québec)  
 J6X 2T2

Information : [www.shrt.qc.ca](http://www.shrt.qc.ca)

« Pour savoir où l'on va, il faut savoir d'où l'on vient »

Cette publicité est offerte par le journal La Revue

# image

Salon de beauté

**ON VOUS ATTEND!**

MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI  
9H00 À 20H00

**MAINTENANT OUVERT**

SAMEDI  
9H00 À 15H00

**VENÉZ NOUS VOIR!**

## SALON DE COIFFURE

POUR TOUTE LA FAMILLE  
À L'INTÉRIEUR DU CONCESSIONNAIRE

**mazda ALBI LE GÉANT**

Lana, Marie Pier & Annie

**450-474-7225**

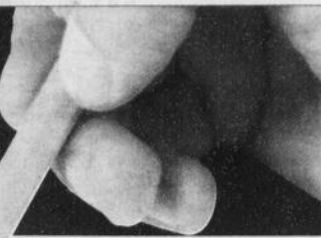
**SPÉCIAL RENTRÉE**

À L'ACHAT D'UNE  
COUPE / MISE EN PLIS

**OBTENEZ  
COUPE ENFANT  
GRATUITE!**

3550 RUE BLÉRIOT (AVENUE DE LA GARE), MASCOUCHE AUTOROUTE 640, SORTIE 44 À L'INTÉRIEUR DU CONCESSIONNAIRE **mazda** ENTRÉE DU SERVICE

# Faites vos jeux



rogareau@sympatico.ca

## Les astres vous disent

ROBERT GAREAU, Astrologue

450 492-2897



BÉLIER

21 MARS - 20 AVRIL

Vous serez souvent en compagnie des gens, vous vivrez aussi des rapprochements intéressants. Une de vos relations pourrait évoluer et adopter un nouveau caractère. Comme si c'était la réponse à un souhait plus ou moins conscientisé. On vous fera une offre bouleversante, à bien étudier.



TAUREAU

21 AVRIL - 20 MAI

Vous serez prêt à faire quelques efforts pour être plus en forme, en évitant certains abus. Ces petits sacrifices auront pourtant des effets positifs avec le temps. Vous pourriez voir du changement au travail. À moins que vous changiez d'emploi? Vous verrez plus clair dans une situation.



GÉMEAUX

21 MAI - 21 JUIN

Vous aurez de belles occasions de vous divertir et vous en profiterez. D'autant plus que vous sentez qu'il est temps de vous changer les idées et de vous reposer. En même temps, si vous êtes disponible, vous pourriez voir votre vie sentimentale prendre une tangente inconnue. Mystérieuse, même.



CANCER

22 JUIN - 22 JUILLET

Vous serez sensible au confort de votre maison, vous aimerez y passer de bons moments. Il n'empêche, vous avez peut-être le goût de créer une nouvelle ambiance dans un coin bien précis de votre logis. Il se pourrait aussi que vous entendiez parler d'un déménagement. Ou d'un éventuel coloco.



LION

23 JUILLET - 23 AOÛT

Les choses iront vite, en particulier dans une histoire inusitée où les événements s'enchaîneront en rafale. Vous aurez à faire quelques déplacements où tout ira bien, pourvu que vous soyez patient. Et que vous ne vous comportiez pas comme un sauvage sur la route. Vous recevrez une nouvelle.



VIERGE

24 AOÛT - 23 SEPT.

Vous vivrez une histoire des plus surprenantes relative à l'argent. Ça pourrait d'ailleurs vous amener à voir le fric autrement. Ou en tout cas, à tempérer votre discours. Vous pourriez aussi faire une transaction avantageuse, pourvu que vous ne soyez pas trop gourmand. Ou intempérant.



BALANCE

24 SEPT. - 23 OCT.

Le moment est venu d'agir pour donner une nouvelle impulsion à votre existence. Il est temps de poser des gestes, de prendre des décisions et de travailler à réaliser vos plans. Vous devriez faire pas mal de millage sur cette lancée. Un chemin va bientôt apparaître dans la grisaille de votre quotidien.



SCORPION

24 OCT. - 22 NOV.

Vous prendrez le temps de réfléchir sur des questions plutôt personnelles. Comme sur vos perceptions ou votre comportement en société ou avec vos proches. Ça vous aidera à voir plus clair et à faire quelques ajustements. En même temps, vous mettrez enfin un terme à une situation pénible.



SAGITTAIRE

23 NOV. - 21 DEC.

Vous devriez vivre une aventure un peu spéciale avec un de vos amis et ça va donner un sens nouveau à vos échanges. Vous apprécierez vraiment la compagnie de vos copains. Et vous prendrez plaisir à saluer vos connaissances. Ce petit réseau vous sera toujours utile. En vous donnant un sentiment de sécurité.



CAPRICORNE

22 DEC. - 20 JANV.

Vous verrez peut-être un aboutissement au travail. On pourrait enfin vous confier la tâche que vous espérez depuis toujours. À moins qu'on vous confie de nouvelles responsabilités parce qu'on pressentira en vous la carrure nécessaire pour les assumer. Votre image n'est plus celle qu'elle fut naguère...



VERSEAU

21 JANV. - 18 FÉV.

Vous serez un peu bohème et vous aimerez bien sortir des sentiers battus. Vous pourriez partir en voyage ainsi. Ou vous risquer dans une aventure sans queue ni tête pour le simple plaisir de faire autrement, pour une fois. Vous verrez un de vos rêves se réaliser. À moins que ce soit une de vos pensées.



POISSONS

19 FÉV. - 20 MARS

Vous serez surpris par un changement des plus inattendus, vous ne saurez vraiment pas quoi faire. Vous aurez même l'impression de rêver tout éveillé. Et pourtant, après quelques crises d'angoisse, vous finirez par y voir le début de quelque chose de prometteur. Vous ferez un cauchemar révélateur...

### CETTE SEMAINE

Cette semaine, la Lune transite les signes suivants : Balance, Scorpion et Sagittaire. Tiens! Septembre, là où l'automne débute. Le temps des pelles et des skis approche...

CONSULTEZ L'HOROSCOPE BONIFIÉ DE ROBERT GAREAU AU [www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															

www.nicolehannequart.com

90

Mots croisés  
Grille no. 090  
Par Nicole Hannequart

La solution est dans l'une de nos pages de cette édition

### Horizontalement

- Ce nouveau parc est situé à l'angle des rues René-Sauvageau et de la Sœur-Marie-Rose, près de l'hôpital Pierre-Le Gardeur.
- En juin dernier avait lieu la 18<sup>e</sup> édition de cette exposition  
- Elles servent à recueillir les bulletins de vote.
- Requis - Passés sous silence.
- Divinité personnifiant la Terre mère - Démenti - Jacques Cartier y a débarqué en 1534.
- C'est durant cette période de l'année qu'a lieu le Festival de Lanaudière  
- Sont dans un certain état - Te comporteras.
- Lancé violemment au-dehors  
- Appendice charnu et mobile  
- Initiales de l'auteur de «Lance et compte».
- Se mettre dans le bain (s'...) - Série du cénozoïque.
- Maladie de l'appareil digestif des abeilles  
- Marc Hervieux, par exemple.

### Verticalement

- Il était de passage à Terrebonne, le mois dernier, à l'occasion du tournage de la troisième saison de «Comme par magie».
- Lisière d'un bois - Aire de vent.
- Échelle de temps diffusée par les signaux horaires - Exprimé.
- Caractère permanent et fondamental de quelqu'un.
- On peut le prendre pour un autre - Préfixe.
- Prénom de la comédienne et humoriste Dion - Prénom du chanteur Ferré.
- Résine malodorante (... fœtida) - Un des personnages du spectacle de marionnettes «Sur 3 pattes», qui sera présenté en mars 2012 au TVT.
- Il a une forme d'anneau.
- Petite pomme de terre.
- La Ville de Mascouche a profité des vacances estivales pour effectuer des travaux en vue de les améliorer - De bonne heure.
- Grade - Comme «La cage aux folles», présentée au TVT jusqu'au 10 septembre.
- Greffer - Sert à former de nombreuses locutions adverbiales.
- Éprouvé - Fleuve d'Italie.
- Participer (à).

### Sudoku

#### Les règles du jeu

Une grille de sudoku est composée de 9 lignes, 9 colonnes et 9 carrés de 3x3 cases appelés région. Le but du jeu est de remplir ces cases vides avec des chiffres de 1 à 9 et en respectant les 3 règles suivantes :

- Un chiffre ne doit pas apparaître plus d'une fois par ligne
- Un chiffre ne doit pas apparaître plus d'une fois par colonne
- Un chiffre ne doit pas apparaître plus d'une fois par région

		8	9	6			2	1
9	6	5				3		
4	2		8	5		7		
						6	4	8
				8			1	5
8		6				2		7
	1	3			6	8	7	
				2			5	3
2		7			5			9

Petites annonces de

la **Revue**

La couleur pour un p'tit

**2\$**

**450 964-4444**

• Valide pour un temps limité.

L'AUTENTIQUE  
**mini putt**  
TERREBONNE

**BIIRRRRDIIE !**

Économisez

**1\$**

SUR UNE PARTIE AU PRIX RÉGULIER  
Non monnayable, un coupon par personne.  
Ne peut être combiné.  
Coupon original obligatoire,  
photocopie refusée.

Expiration 21-09-2011

4525, boul. de Hauteville  
**450 492-3313**

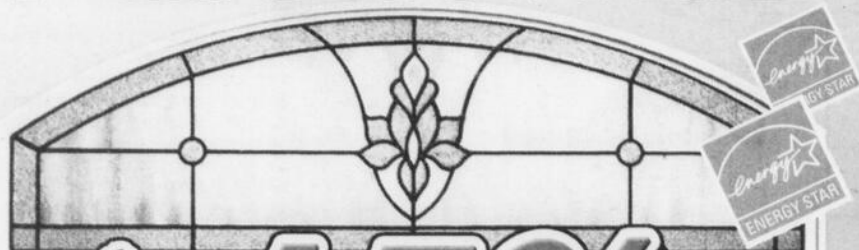
[www.miniputtterrebonne.com](http://www.miniputtterrebonne.com)

31

31

31

# VITRERIE GASCON PORTES ET FENÊTRES



**\* -15%**

**sur TOUS nos  
MODÈLES DE PORTES**

**16 ans à votre service**

- des produits de qualité
- un service de qualité
- une installation de qualité
- des conseillers professionnels
- les meilleures garanties disponibles

**Venez comparer nos prix  
avec ceux de la compétition  
et économisez!**

**\* 0 \$ dépôt  
paiement**

**PAYEZ à  
l'AUTOMNE 2012**

**FAITES CHANGER  
TOUTES VOS FENÊTRES  
POUR AUSSI PEU QUE**

**\* 99 \$  
par mois**



\*Voir détails en magasin.  
\*Sur approbation de crédit.  
\*Un dépôt peut être exigé.  
Régie du bâtiment du Québec:  
R.B.Q. 8293-0736-10  
\*Modèles peuvent différer.

**Vaste choix PVC,  
Hybride, Aluminium  
Vente et installation**

**2681, CHEMIN GASCON**

**450 968-2882**

**Visitez notre site :  
vitrieriegascon.com**

## Culturel

# L'été se poursuit à l'Île-des-Moulins



Devant le succès qu'obtient sa saison estivale, le Site historique de l'Île-des-Moulins n'a eu d'autre choix que de prolonger jusqu'au 11 septembre ses activités. Ainsi, les expositions et le bateau-ponton seront ouverts au public pour encore deux autres week-ends, soit les 3, 4 et 5 septembre de même que les 10 et 11 septembre. Les heures d'ouverture pour ces cinq journées supplémentaires sont de 13 h à 17 h et de 18 h à 21 h. En tout, cinq expositions s'offrent aux visiteurs sur l'Île-des-Moulins et à la Maison Bélisle, située tout près. Ludiques et contemporaines, elles vous permettront d'en savoir plus sur la vie à l'époque du régime seigneurial, le développement de la Seigneurie de Terrebonne, l'histoire de la ville de Terrebonne, le parcours du journaliste Aimé Despatis et sur l'émission pour enfants «Passe-Partout». L'entrée pour une exposition coûte 3 \$, alors que le tour de bateau-ponton guidé sur l'écluse des Moulins est offert à 5 \$. Pour une visite bien remplie à petit prix, procurez-vous un forfait découverte à 7 \$, comprenant l'entrée pour les expositions et le tour de bateau-ponton. Pour information, visitez le [www.iledesmoulins.com](http://www.iledesmoulins.com) ou composez le 450 471-0619. (PC)

**Plaisir garanti!**

**LE  
VIEUX-  
TERREBONNE  
voit  
ROSE!**

**Du 24 juin au 4 septembre 2011  
PARTICIPEZ AU CONCOURS  
COUP DE CŒUR EN ROSE**

Parcourez les rues du Vieux-Terrebonne et votez pour votre « Coup de cœur en rose » pour le commerce qui se sera démarqué par son originalité et son implication dans la campagne « Le Vieux-Terrebonne voit rose! ».

Les coupons de participation seront disponibles aux kiosques de Tourisme des Moulins et d'accueil du site historique de l'Île-des-Moulins. Les coupons complétés devront être déposés dans la boîte de tirage à ces kiosques.

Un tirage au sort aura lieu lors du déjeuner de la Chambre de commerce de Terrebonne du 7 septembre 2011. La personne gagnante recevra un certificat-cadeau de 100\$ échangeable dans un commerce membre de la Chambre situé dans le Vieux-Terrebonne.

Pour le prix remis au commerçant, un décompte sera effectué pour déterminer celui qui aura obtenu le plus de votes. Le commerce gagnant sera annoncé lors du déjeuner de la Chambre de commerce de Terrebonne du 5 octobre 2011.

- La Cage aux folles
- Théâtre du Vieux-Terrebonne
- Site historique de l'Île-des-Moulins
- Bons restos, belles terrasses
- Jolies boutiques

Comité promoteur du Vieux Terrebonne  
[info@vieux-terrebonne.com](mailto:info@vieux-terrebonne.com)

Cet espace rose est offert par Revue

## Culturel

# Le Studio Jonbar déménage à Terrebonne

**T**oujours rêvé d'interpréter des chansons de Céline Dion ou Elton John? Ce sera maintenant possible. En effet, le studio d'enregistrement audio professionnel Studio Jonbar transporte ses installations à Terrebonne, dans le secteur Lachenaie.



media@larevue.qc.ca

Étienne  
**FERRON-FORGET**

Fermé depuis juillet et auparavant situé à L'Assomption, le Studio Jonbar prend de l'expansion. En plus de son nouveau pignon sur rue dans le secteur Lachenaie qui verra le jour d'ici la fin de l'année, il y aura un deuxième studio, à Gatineau celui-là. «Ce sera un studio plus virtuel où on pourra enregistrer des bandes sonores», dévoile Jonathan Fillion, coordonnateur du studio, car il ne sera pas possible pour les groupes d'y enregistrer des pièces. Cependant, pour une personne qui veut «faire un cadeau» dans un esprit familial ou pour «des projets personnels», c'est l'idéal. Les artistes, aspirants professionnels comme amateurs, pourront interpréter près de 100 000 chansons populaires. «Le studio sera plus simplifié, avec un ou deux instruments en accompagnement. Ce ne seront pas de gros projets avec de grandes orchestrations», souligne Bernard Fillion, père de Jonathan et responsable des relations externes du studio. Il soutient cependant qu'il sera possible de «travailler à distance» avec le studio des Outaouais et ainsi arranger les pièces selon les demandes de l'artiste. Étant donné qu'il s'agit de pièces protégées par des droits d'auteur, rien n'est destiné à la vente. Le studio cherche surtout à aider les artistes de la relève ne disposant pas de grosses ressources pour produire un démo



Jonathan Fillion dans l'ancien studio, à L'Assomption. (Photo : Vincent Drouin, de NetDigo)

**Le Studio Jonbar dispose de plusieurs équipements. Le nouveau studio de Terrebonne devrait être fonctionnel d'ici la fin de l'année.**  
(Photo : Vincent Drouin, de NetDigo)



de qualité. Les instruments, les outils et les logiciels du studio permettent cela. «On peut ajouter un "drum" virtuel ou des arrangements qui peuvent être très intéressants pour l'artiste», poursuit Bernard Fillion.

#### Déménagement profitable

Terrebonne avait tous les airs d'un endroit idéal pour que le studio s'y installe, selon

Bernard Fillion. «C'est proche de Montréal, près de la campagne et du fleuve.» Il mentionne d'ailleurs que certains artistes préfèrent cela à Montréal, où ils s'imposent plus de pression. «Ça les décomprime un petit peu. L'environnement est calme et propice à l'enregistrement. On peut faire toutes sortes de projets. Quand tu arrives au studio, tu te sens chez vous», ajoute M.

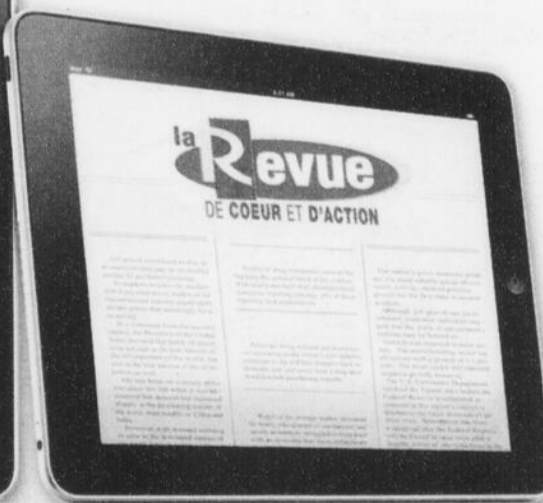
Fillion.

Le studio propose aussi une formule duo permettant de chanter une chanson avec Elton John ou Ricky Martin, pour ne nommer que ceux-là.

Le Studio Jonbar est également associé avec d'autres studios, comme Piccolo, en plus d'être partenaire dans des concours ou des galas de musique.

## Explorez le plus GRAND hebdo sur votre iPhone

la **Revue**  
DE COEUR ET D'ACTION



iPad

iPod touch



↓ TÉLÉCHARGER  
l'application  
iPad/iPhone/iPod Touch



Le plus GRAND hebdo indépendant et gratuit au Québec

larevue.qc.ca

450 964-4444

facebook.com/revueterrebonne

twitter.com/revueterrebonne

L'édition papier du journal La Revue est distribuée dans la 9<sup>e</sup> région la plus peuplée du Québec

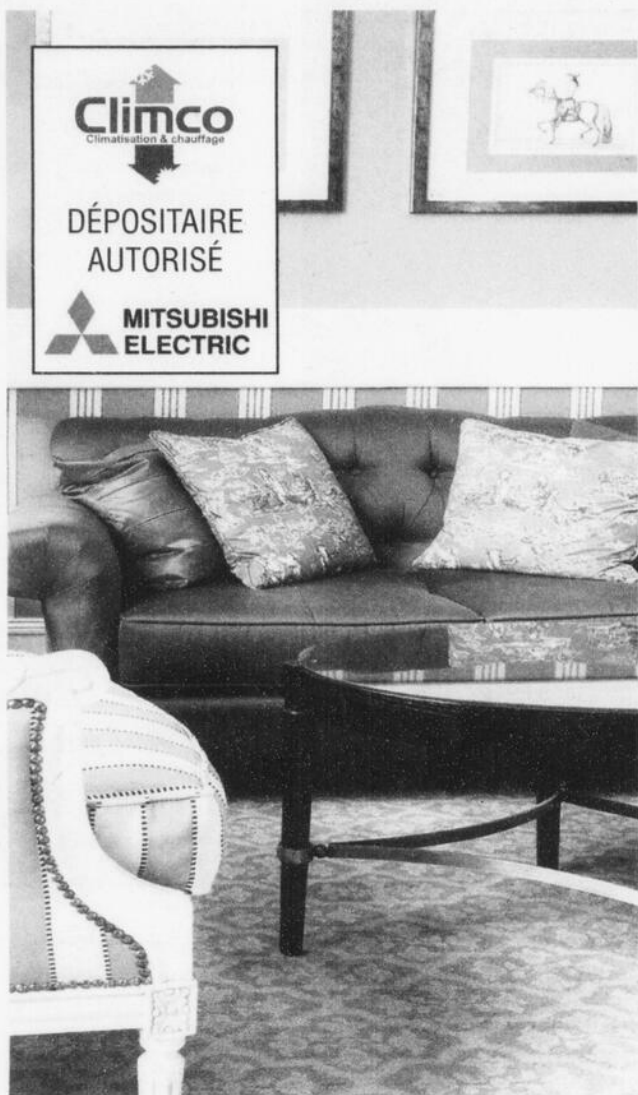
31

31

31

# SYSTÈME ZUBA-CENTRAL<sup>MC</sup>

## Spécialement conçu pour remplacer la fournaise à l'huile



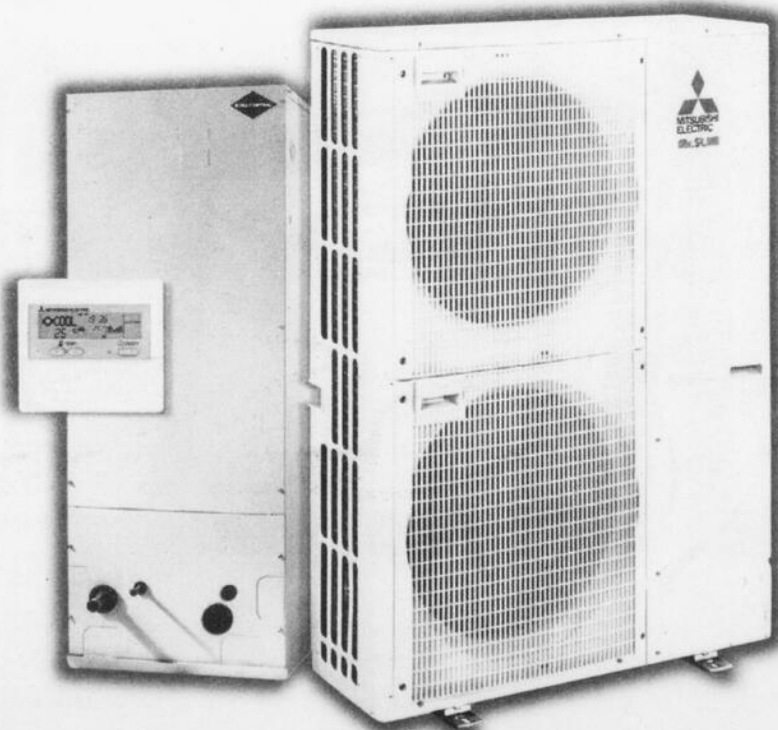
### FINANCEMENT

**6 versements  
sans frais  
d'intérêts  
Informez-vous!**

Chauffer à l'huile  
vous coûte de plus  
en plus cher?  
Savez-vous qu'il  
existe des solutions  
pouvant vous faire  
économiser jusqu'à  
33 % de votre facture  
de chauffage?  
**Climco a la solution  
pour vous!**  
**450 471-8383**

Fabriqué spécifiquement pour notre climat canadien, le Zuba-Central remplace les fournaises et les thermopompes traditionnelles par une pompe à chaleur à rendement élevé, qui permet d'économiser de l'espace et des coûts d'énergie annuels significatifs. Grâce à des caractéristiques telle la technologie H2i Hyper-Heat Inverter, Zuba-Central est au travail même à des températures sous les -30° C.

*Alors, songez à votre prochain projet...  
et pensez... Zuba-Central.*



31

31

31

**UN ENDROIT DE CONFIANCE!**

License RBQ: 8215-9823-37

**CCTAF**  
Commission  
des ardoisiers  
de l'habitat  
du Québec

**CMMTQ**  
Corporation des maîtres  
installateurs en chauffage  
du Québec

**Climco**  
Climatisation & chauffage

1044, rue Nationale à Terrebonne  
**450 471-8383**  
www.climco.ca

Montée Masson

Grande Allée  
rue Lévis  
**Climco**  
rue Nationale Salle de  
montre

\* Voir sélection en magasin, certaines conditions peuvent s'appliquer. Pour un temps limité.  
\* Multi-Climat<sup>SM</sup> est une marque de commerce utilisée sous licence.